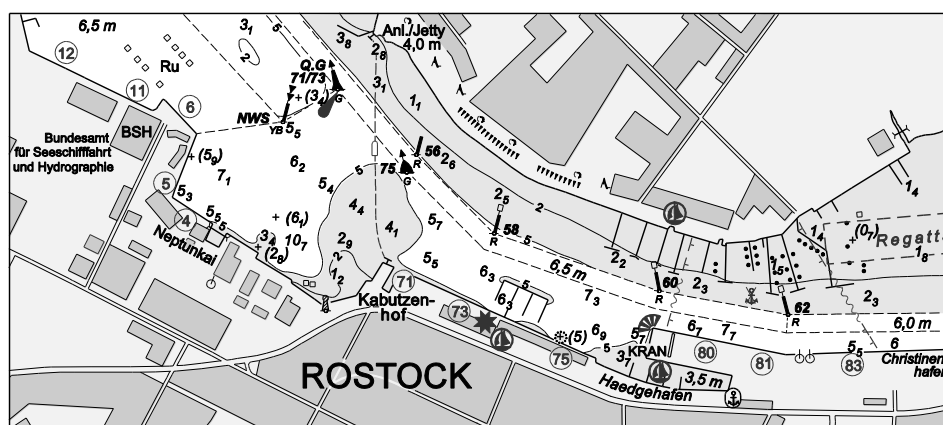


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichungen für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

07. August 2020 · 151. Jahrgang
07 August 2020 · Volume 151



NfS 31-32/2020

Karten, Leuchtfeerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/*Telephone*

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/*operator*)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/*operator*)

E-Mail/*E-mail*

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,00 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,50 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg und Rostock 2020

www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 12.00 incl. VAT, single issue € 3.50 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency

Hamburg and Rostock 2020

www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2018 bis zum Heft 29-30/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2018 to issue 29-30/2020

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Karten/Charts: 1620, 1630, 1711

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

4	44	1141	1330	1541	1630
7	46	1230	1510	1610	1711
20	1140	1320	1540	1620	

Ostsee/Baltic Sea

30	36	41	151	T1514	1519
31	40	T51	163	1515	T2242

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

keine/*nil*

Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications

- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Kooperationskarten/DE. BSH. Navigational Information Service. Cooperation Charts
- DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-3.7, N-3.8 und O-1.3/DE. Baltic Sea. BSH. Notifications. Examination of the suitability of sites N-3.7, N-3.8 and O-1.3

Beilagen/Enclosures

keine/*nil*

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 07. August 2020

P and T Corrections in force
dated 07 August 2020

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2018 bis zum Heft 29-30/2020

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2018 to issue 29-30/2020

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 26	2020: 13	T 163	2020: 23
T 30	2020: 23	T 1000	2020: 20
T 31	2020: 23	T 1120	2020: 11
T 35	2020: 23	T 1130	2020: 11
T 36	2020: 23	T 1220	2020: 08
T 37	2020: 23	T 1240	2020: 08
T 43	2020: 23	T 1310	2020: 17
T 50	2020: 20	T 1360	2020: 08
T 52	2020: 27–28	T 1410	2020: 01–02
T 90	2020: 11	T 1511	2020: 12
T 91	2020: 11	T 1513	2018: 34
T 98	2020: 26	T 1514	2020: 15, 18, 20
T 151	2018: 50	T 1610	2020: 08
	2020: 04	T 1641	2020: 23
T 162	2019: 01	T 1671	2020: 23

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea**

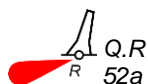
★ 4

Bremerhaven. Nordenham

INT 1457

Letzte NfS:

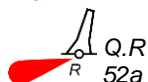
25/20

Verlege
Relocatenach
to 53° 32,29' N 008° 34,33' ETrage ein
*Insert*11₁

53° 33,30' N 008° 33,35' E

Ersetze
*Replace*12₆ durch
by 11₈

53° 29,79' N 008° 30,24' E

Plan BVerlege
Relocatenach
to 53° 32,290' N 008° 34,330' EErsetze
*Replace*11₉ durch
by 11₁

53° 33,303' N 008° 33,349' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 67/20; WSA Bremerhaven, Survey 75982, 76275/20) 31-32/20

★ 7

W-lich Voslapp-Reede. Wanger-Reede. W-lich Hooksielplate

INT 1460

Letzte NfS:

27-28/20

Trage ein
*Insert*15₁ und streiche
and delete 15₉ dicht dabei
close by 53° 34,56' N 008° 09,91' E17₅ und streiche
and delete 18₁ dicht dabei
close by 53° 36,58' N 008° 09,10' E15₈ und streiche
and delete 17₂ dicht dabei
close by 53° 36,44' N 008° 09,08' E

 10₁₀ und streiche
and delete 10₃ dicht S-lich
close S 53° 40,26' N 008° 04,57' E
12₃ und streiche
and delete 12₆ dicht W-lich
close W 53° 39,21' N 008° 06,33' E

(WSA Wilhelmshaven, Survey 76200, 76216/20) 31-32/20

★ 20

Wanger-Reede. W-lich Hooksielplate

INT 1424

Letzte NfS:

15/20

Trage ein
Insert $\textcircled{10}$ ₁₀und streiche
*and delete*10₃dicht S-lich
close S

53° 40,26' N 008° 04,57' E

12₃und streiche
*and delete*12₆dicht W-lich
close W

53° 39,21' N 008° 06,33' E

(WSA Wilhelmshaven, Survey 76216/20) 31-32/20

★ 44

W-lich Spitzsand

INT 1452

Letzte NfS:

29-30/20

Ersetze
*Replace*13₇durch
*by*13₁

53° 56,16' N 008° 39,95' E

(WSA Cuxhaven, Survey 76060/20) 31-32/20

★ 46

Südreede. S-lich Neufeld-Reede Ost

INT 1453

Letzte NfS:

29-30/20

Trage ein
*Insert*7₃und streiche
and delete

8

dicht dabei
close by

53° 52,54' N 009° 10,07' E

12₇und streiche
*and delete*13₄dicht dabei
close by

53° 52,51' N 009° 04,55' E

PlanTrage ein
*Insert*7₃und streiche
and delete

8

dicht W-lich
close W

53° 52,535' N 009° 10,073' E

12₇

53° 52,506' N 009° 04,547' E

(WSA Cuxhaven, Survey 75994, 76334/20) 31-32/20

★ 1140

O-lich Emden Reede

Letzte NfS:

25/20

Trage ein
Insert $\textcircled{1}$ _{5,2}und streiche
and delete $\textcircled{1}$ _{9,2}dicht W-lich
close W

53° 19,69' N 007° 13,88' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 76392/20) 31-32/20

★ 1141

O-lich Emden Reede

Letzte NfS:
25/20

Trage ein
Insert

$\textcircled{1_5}$ und streiche $\textcircled{1_9}$ dicht W-lich
and delete *close W*

53° 19,693' N 007° 13,876' E

(WSA Ems-Nordsee, Survey 76392/20) 31-32/20

★ 1230

Wanger-Reede. Hafen von Wangerooge

Letzte NfS:
29-30/20

Trage ein
Insert

$\textcircled{10_0}$ und streiche 10_3 dicht S-lich
and delete *close S*

53° 40,26' N 008° 04,57' E

Plan

0_4 und streiche 1 dicht dabei
and delete *close by*

53° 46,268' N 007° 51,966' E

(WSA Wilhelmshaven, Survey 76135, 76216/20) 31-32/20

★ 1320

N-lich Lorenzensplate

Letzte NfS:
25/20

Trage ein
Insert

7_7 und streiche 8_3 dicht dabei
and delete *close by*

54° 26,40' N 008° 37,61' E

(WSA Tönning, Survey 76460/20) 31-32/20

★ 1330

N-lich Lorenzensplate

Letzte NfS:
23/20

Trage ein
Insert

7_7 und streiche 8_3 dicht dabei
and delete *close by*

54° 26,40' N 008° 37,61' E

(WSA Tönning, Survey 76460/20) 31-32/20

★ 1510

W-lich Voslapp-Reede. W-lich Hooksielplate

Letzte NfS:

27-28/20

Trage ein
Insert

15_1	und streiche <i>and delete</i>	15_7	dicht dabei <i>close by</i>	53° 34,56' N 008° 09,91' E
17_5	und streiche <i>and delete</i>	18_1	dicht dabei <i>close by</i>	53° 36,58' N 008° 09,10' E
15_8	und streiche <i>and delete</i>	16_5	dicht dabei <i>close by</i>	53° 36,44' N 008° 09,08' E
12_3	und streiche <i>and delete</i>	12_6	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 39,21' N 008° 06,33' E

(WSA Wilhelmshaven, Survey 76200, 76216/20) 31-32/20

★ 1540

Bremerhaven. Nordenham

Letzte NfS:

27-28/20

Verlege
Relocatenach
to 53° 32,29' N 008° 34,33' ETrage ein
Insert 11_1 53° 33,30' N 008° 33,35' EErsetze
Replace 12_6 durch 11_8 by 53° 29,79' N 008° 30,24' E

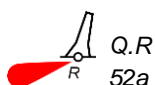
(WSA Weser-Jade-Nordsee 67/20; WSA Bremerhaven, Survey 75982, 76275/20) 31-32/20

★ 1541

Bremerhaven. Nordenham

Letzte NfS:

27-28/20

Verlege
Relocatenach
to 53° 32,290' N 008° 34,330' EErsetze
Replace 11_9 durch 11_1 by 53° 33,303' N 008° 33,349' E 12_6 durch 11_8 by 53° 29,789' N 008° 30,240' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 67/20; WSA Bremerhaven, Survey 75982, 76275/20) 31-32/20

★ 1610

Letzte NfS:
29-30/20

W-lich Spitzsand

Ersetze
Replace

13₇ durch
by 13₁

53° 56,16' N 008° 39,95' E

(WSA Cuxhaven, Survey 76060/20) 31-32/20

★ 1620

Letzte NfS:
29-30/20

Die Elbe von der Oste bis Brunsbüttel

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/20) 31-32/20

★ 1630

Letzte NfS:
27-28/20

Die Elbe von Brunsbüttel bis Glückstadt

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/20) 31-32/20

★ 1711

Letzte NfS:
27-28/20

Brunsbüttel

NEUE AUSGABE/*NEW EDITION*

(BSH N2/20) 31-32/20

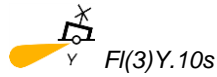
Ostsee/Baltic Sea**30**

INT 1353

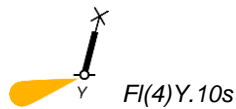
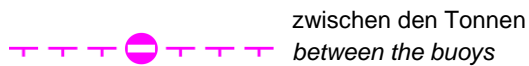
Letzte NfS:

29-30/20

Trage ein

*Insert***S-lich Rødbyhavn**

54° 38,12' N 011° 20,87' E
 54° 37,83' N 011° 21,90' E
 54° 37,25' N 011° 21,42' E
 54° 37,53' N 011° 20,39' E



54° 38,27' N 011° 22,03' E
 54° 37,94' N 011° 22,16' E
 54° 37,80' N 011° 22,90' E
 54° 37,89' N 011° 23,51' E



zwischen
between

54° 38,69' N 011° 22,37' E
 54° 38,27' N 011° 22,03' E
 54° 37,94' N 011° 22,16' E
 54° 37,80' N 011° 22,90' E
 54° 37,89' N 011° 23,51' E
 54° 38,26' N 011° 23,82' E

Bauarbeiten
Works in progress

in dem Gebiet
in the area

(DK GST 26/422/20; DK GST 24/388/20) 31-32/20

31

INT 1357

Letzte NfS:

29-30/20

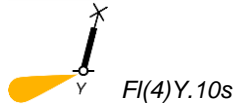
Trage ein

*Insert***S-lich Rødbyhavn**

54° 38,12' N 011° 20,87' E
 54° 37,83' N 011° 21,90' E
 54° 37,25' N 011° 21,42' E
 54° 37,53' N 011° 20,39' E



zwischen den Tonnen
between the buoys



54° 38,27' N 011° 22,03' E
 54° 37,94' N 011° 22,16' E
 54° 37,80' N 011° 22,90' E
 54° 37,89' N 011° 23,51' E



zwischen
between

54° 38,69' N 011° 22,37' E
 54° 38,27' N 011° 22,03' E
 54° 37,94' N 011° 22,16' E
 54° 37,80' N 011° 22,90' E
 54° 37,89' N 011° 23,51' E
 54° 38,26' N 011° 23,82' E

Bauarbeiten
Works in progress

in dem Gebiet
in the area

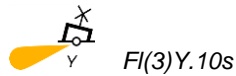
(DK GST 26/422/20; DK GST 24/388/20) 31-32/20

36

INT 1352

Letzte NfS:

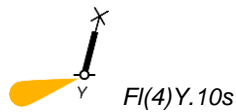
29-30/20

Trage ein
*Insert***S-lich Rødbyhavn. S-lich Gedser**

54° 38,12' N 011° 20,87' E
 54° 37,83' N 011° 21,90' E
 54° 37,25' N 011° 21,42' E
 54° 37,53' N 011° 20,39' E



54° 27,56' N 011° 51,19' E



54° 38,27' N 011° 22,03' E
 54° 37,94' N 011° 22,16' E
 54° 37,80' N 011° 22,90' E
 54° 37,89' N 011° 23,51' E



54° 38,69' N 011° 22,38' E
 54° 38,27' N 011° 22,03' E
 54° 37,94' N 011° 22,16' E
 54° 37,80' N 011° 22,90' E
 54° 37,89' N 011° 23,51' E
 54° 38,26' N 011° 23,82' E

Bauarbeiten
Works in progress

in dem Gebiet
in the area

(DK GST 26/422/20; DK GST 24/388/20; DK 26/441//20) 31-32/20

★ 40 SW-lich Adlergrund. Rønne

INT 1201
3006
Letzte NfS:
20/20

Trage ein
Insert

.....

zwischen
between 54° 43,23' N 014° 13,48' E
54° 43,23' N 014° 14,80' E
54° 42,39' N 014° 15,04' E
54° 42,38' N 014° 13,48' E
54° 43,23' N 014° 13,48' E

.....

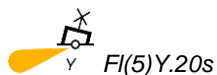
zwischen
between 54° 42,26' N 014° 15,24' E
54° 42,26' N 014° 16,24' E
54° 41,48' N 014° 17,25' E
54° 41,32' N 014° 15,42' E
54° 42,26' N 014° 15,24' E

.....

zwischen
between 54° 42,55' N 014° 08,30' E
54° 42,55' N 014° 10,53' E
54° 42,27' N 014° 10,53' E
54° 42,18' N 014° 08,30' E
54° 42,55' N 014° 08,30' E

große Steine in den Gebieten
Boulders in the areas

Streiche
Delete



55° 05,3' N 014° 40,5' E

(WSA Stralsund 72/20; DK GST 23/366/20) 31-32/20

★ 41 SW-lich Maasholm

3003
Letzte NfS:
29-30/20

Trage ein
Insert

Teil 1



54° 40,66' N 009° 58,86' E

(WSA Lübeck 149/20) 31-32/20

★ T 51

INT 1362

3004

Letzte NfS:

23/20

Skandinavienkai

Plan

Füge hinzu

*Add**Gesperrt/Closed*

bei

at

8

53° 56,25' N 010° 51,67' E

(WSA Lübeck 145/20) 31-32/20

★ 151

Letzte NfS:

20/20

Trage ein

Insert

SW-lich Adlergrund

zwischen

between

54° 43,23' N 014° 13,48' E

54° 43,23' N 014° 14,80' E

54° 42,39' N 014° 15,04' E

54° 42,38' N 014° 13,48' E

54° 43,23' N 014° 13,48' E

zwischen

between

54° 42,26' N 014° 15,24' E

54° 42,26' N 014° 16,24' E

54° 41,48' N 014° 17,25' E

54° 41,32' N 014° 15,42' E

54° 42,26' N 014° 15,24' E

zwischen

between

54° 42,55' N 014° 08,30' E

54° 42,55' N 014° 10,53' E

54° 42,27' N 014° 10,53' E

54° 42,18' N 014° 08,30' E

54° 42,55' N 014° 08,30' E

*große Steine**Boulders*

in den Gebieten

in the areas

(WSA Stralsund 72/20) 31-32/20

163

INT 1351

Letzte NfS:

29-30/20

Trage ein

Insert

WK

Rep

54° 27,56' N 011° 51,19' E

(DK 26/441/20) 31-32/20

T 1514

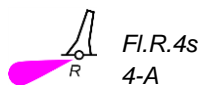
INT 1297

3020

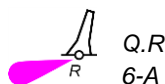
Letzte NfS:

20/20

Trage ein

*Insert***Wielki Zalew**Fl.R.4s
4-A

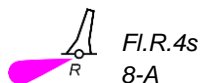
53° 45,45' N 014° 24,50' E

Q.R
6-A

53° 45,14' N 014° 25,01' E

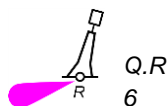
Q.R
6-B

53° 43,30' N 014° 27,48' E

Fl.R.4s
8-A

53° 42,94' N 014° 27,88' E

Ersetze

ReplaceFl.R.4s
6durch
byQ.R
6

53° 44,20' N 014° 26,19' E

(PL 29-30/437(T)/20) 31-32/20

1515

INT 1298

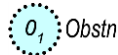
3020

Letzte NfS:

27-28/20

W-lich Wyspa Dębina

Streiche

*Delete***Plan D**# (1₈)

53° 30,01' N 014° 37,42' E

53° 30,01' N 014° 37,45' E

(PL 29-30/436/20) 31-32/20

1519

INT 12992

3020

Letzte NfS:

24/20

Basen Zimowy

Streiche

Delete# (3₂)

53° 54,39' N 014° 14,98' E

(PL 29-30/438/20) 31-32/20

★ T 2242

Letzte NfS:

14/20

Skandinavienkai**Plan**

Füge hinzu

*Add**Gesperrt/Closed*

bei

at

8

53° 56,25' N 010° 51,67' E

(WSA Lübeck 145/20) 31-32/20

Beilagen/*Enclosures*

Teil 2/Part 2

Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications*

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*

Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Kooperationskarten

Das BSH hat eine weitere Phase der Reformation des amtlichen deutschen Seekartenwerkes eingeleitet mit der die Anforderungen an ein modernes Seekartenwerk umgesetzt werden.

Um die Potentiale der internationalen Arbeitsteilung besser zu nutzen und die Vernetzung des internationalen Seekartenwerkes der International Hydrographic Organization (IHO) weiter zu optimieren, werden zukünftig gemeinsam mit dem United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) Kooperationskarten produziert.

Sie sind ein wesentlicher Schritt, um die Vereinheitlichung des INT-Seekartenwerkes voranzutreiben und nationale Besonderheiten abzuschaffen.

Die internationalen Seekarten des BSH (INT-Karten) werden weiterhin im BSH redaktionell bearbeitet und künftig durch den UKHO gedruckt und veröffentlicht.

Ab Ende 2020 (voraussichtlich im Oktober) wird damit schrittweise im Bereich der Nordsee begonnen.

Das bisherige Kartenformat der BSH INT-Karten und die Darstellung aller Karteninhalte bleiben erhalten.

Folgende Anpassungen sind notwendig:

- Karteninhalt und Marginalien sind ausnahmslos in englischer Sprache gehalten.
- Die Kartennummer erhält den Zusatz DE. Zum Beispiel wird aus der deutschen INT-Karte 44 (Elbmündung) die Kooperationskarte DE44 (Entrance to River Elbe).
- Auf den Karten ist ein zusätzlicher Quick Response Code (QR-Code) enthalten, der auf die letzte Ausgabe der Notice to Mariners (NM) des UKHO verweist.
- Die ISBN entfällt.
- Die Aufnahme eines zusätzlichen Hinweistextes in Magenta in den Flachwasserbereichen mit minimaler Tiefendarstellung in dem auf das nationale DIN A1-Kartenwerk des BSH und auf die dort verfügbaren Detailinformationen hingewiesen wird.
- Die Farben werden an das Seekartenwerk des UKHO angeglichen.
- Das Seekartenpapier wird an das Seekartenwerk des UKHO angepasst.

Die genauen Umstellungstermine der betroffenen Karten werden rechtzeitig in der NfS und auf der BSH Internetseite veröffentlicht.

Nach der Umstellung einer BSH-Karte auf eine Ko-

★ DE. BSH. Navigational Information Service. Cooperation Charts

Aiming at request of modern chart portfolio, BSH is continuously reforming the chart provision system.

This reformation includes the utilization of the international cooperation under the rules of the International Hydrographic Organization (IHO). The BSH and the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) will enhance their cooperation by co-producing charts in the future.

These cooperation charts are an essential step towards harmonising the INT charts layout and reducing national exceptions.

The workload of the affected INT charts will be split between BSH and UKHO. BSH will be responsible for the chart content and related updates whereas the UKHO will be responsible for printing, distribution and the provision of chart related NMs.

It is expected to introduce this system in October 2020 starting with the North Sea charts.

The current chart layout and content of the affected BSH INT charts remain unchanged.

Following marginal adjustments are necessary:

- *Chart content and Marginalia are only in English language*
- *The chart number will be added by the term DE and the chart title will be provided in English language.*
- *A Quick Response Code (QR-code) directing to the latest UKHO Notice to Mariners (NM) will be provided.*
- *The ISBN is dropped.*
- *In shallow water areas with limited depths information an additional remark will inform on the availability of German national charts in A1 format providing more detailed chart information.*
- *The chart colours are according to the UKHO colour style.*
- *The chart paper will be the UKHO chart paper.*

The effective replacement date of each individual chart will be published in the German NfS and on the BSH website.

BSH charts replaced by cooperation charts will no

operationskarte wird die deutsche INT-Karte aus dem BSH-Produktkatalog entfernt. Sie kann ab diesem Zeitpunkt nur noch über das UKHO-Vertriebssystem (<https://www.admiralty.co.uk/charts/standard-nautical-charts>) bestellt werden.

Im BSH-Onlinekatalog werden die Kooperationskarten weiterhin mit den folgenden Angaben geführt.

- Kartenummer
- Kartentitel
- Enthaltene Pläne
- Hinweis, dass die Karten ausschließlich über das UKHO bezogen werden können.

Der aktuelle Preis einer Kooperationskarte ist über das UKHO zu erfragen.

Kooperationskarten sind nicht mehr Bestandteil der jährlichen Bereitstellung der georeferenzierten Rasterdaten an die Lizenznehmer. Das Gebiet ist aber weiterhin durch nationale DIN A1-Seekarten des BSH abgedeckt.

longer be available in the BSH product catalogue. They can only be ordered and purchased through the UKHO distribution channel (<https://www.admiralty.co.uk/charts/standard-nautical-charts>).

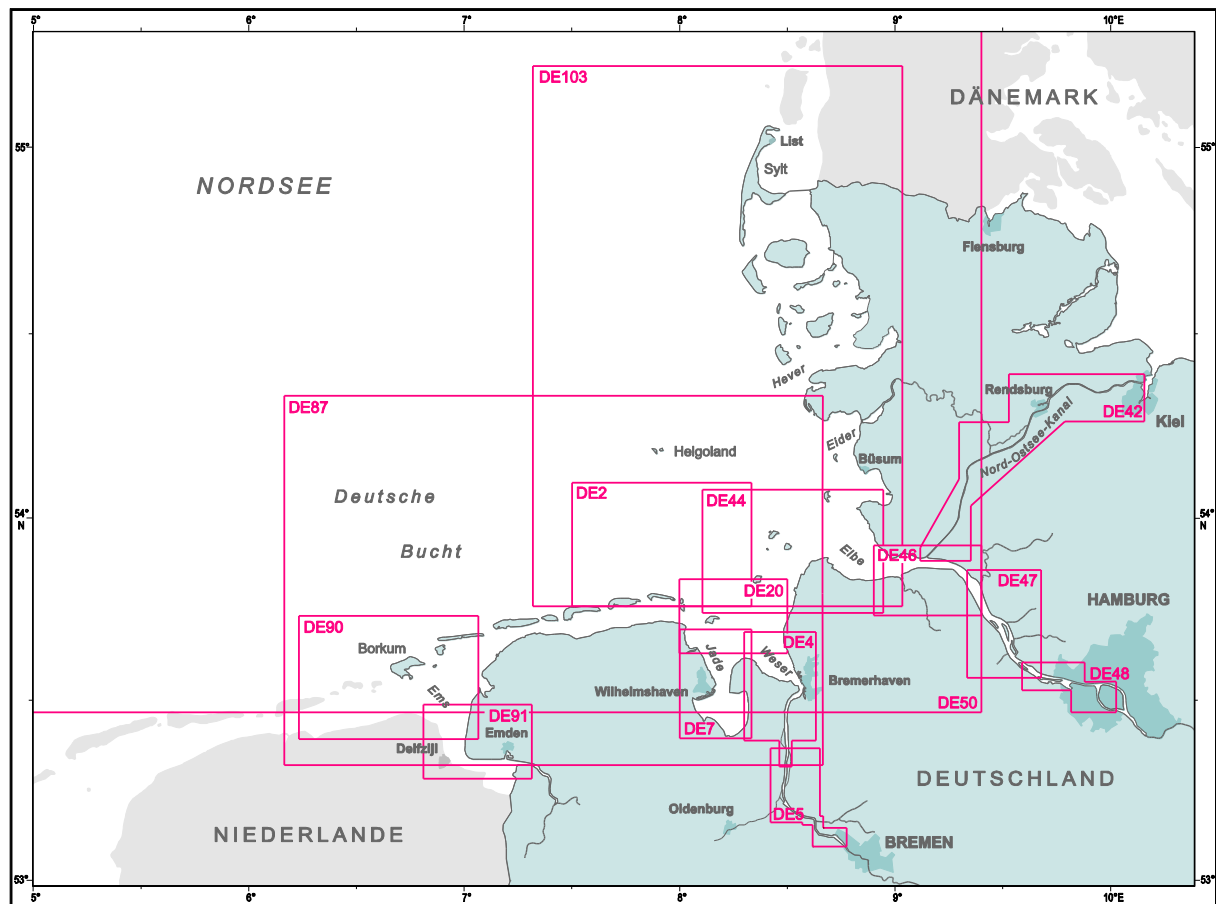
The BSH online catalogue will provide following information on the cooperation charts:

- *Chart number*
- *Chart title*
- *Containing plans*
- *Remark that this chart can only be purchased through the UKHO distribution network.*

The price of a cooperation chart will be provided by the UKHO.

Cooperation charts are no longer part of the yearly provision service of geo-referenced raster charts for licensees.

The area is still covered by the national chart portfolio in DIN A1 format.



(BSH N2/20) 31-32/20

- ★ **DE. Ostsee. BSH. Bekanntmachungen. Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-3.7, N-3.8 und O-1.3**

Öffentliche Auslegung von entscheidungserheblichen Berichten und Ergänzungen zur Eignungsfeststellung

Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) hat im Verfahren zur Eignungsprüfung der Flächen N-3.7, N-3.8 und O-1.3 im Rahmen der durchzuführenden strategischen Umweltprüfung (SUP) am 27.03.2020 einen Entwurf der Eignungsprüfung, der Eignungsfeststellung und die Entwürfe der Umweltberichte sowie dem BSH vorliegende entscheidungserhebliche Berichte für die jeweiligen Flächen sowie am 15.05.2020 ergänzende entscheidungserhebliche Berichte ausgelegt und dies gleichzeitig öffentlich bekanntgemacht. Auf diese Veröffentlichungen wird verwiesen.

Mit der Auslegung der Entwürfe im Rahmen Öffentlichkeitsbeteiligung zur SUP hat das BSH die ihm zu diesem Zeitpunkt vorliegenden entscheidungserheblichen Berichte entsprechend § 42 Abs. 1 i. V m. § 19 Abs. 2 Nr. 2 UVPG ausgelegt und veröffentlicht. Seit der letzten Veröffentlichung im Beteiligungsverfahren liegen dem BSH nun weitere Informationen vor, die für die Entscheidung von Bedeutung sein können. Diese der Behörde erst nach Beginn des Beteiligungsverfahrens vorliegenden Informationen sind gemäß § 19 Abs. 3 UVPG der Öffentlichkeit nach den Bestimmungen des UIG, somit grundsätzlich nur auf Antrag zugänglich zu machen. Durch die hier vorgesehene Veröffentlichung werden die Anforderungen des § 19 Abs. 3 UVPG gewahrt.

Weiterhin haben sich aus der Konsultation Ergänzungen des Entwurfs der Eignungsfeststellung ergeben. Die Ergänzung des Entwurfs der Eignungsfeststellung legt das BSH zusammen mit dem ergänzenden Bericht in der Zeit vom **07.08.2020** bis einschließlich **21.08.2020** während der Öffnungszeiten in den Bibliotheken des BSH in Hamburg und in Rostock an den folgenden Adressen zur Einsichtnahme aus:

- ★ **DE. Baltic Sea. BSH. Notifications. Examination of the suitability of sites N-3.7, N-3.8 and O-1.3**

Public display of decision-relevant reports and supplements to the suitability examination

In the process to examine the suitability of sites N-3.7, N-3.8 and O-1.3 the Federal Maritime and Hydrographic Agency (Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie – BSH) has published the draft of the suitability examination, the determination of suitability and the draft environmental reports as well as decision-relevant reports for the respective sites within the strategic environmental assessment (SEA) on 27 March 2020 and supplementary decision-relevant reports on 15 May 2020. Reference is made to this public notification.

As part of the public participation in the SEA process, the BSH submitted the relevant reports available to it at that time in accordance with Section 42 (1) i. in conjunction with § Section 19 (2) No. 2 UVPG and published them. Since the last publication in the participation procedure, the BSH now has further information that may be relevant to the decision. Pursuant to Article 19 (3) UVPG, this information, which is only available to the authority after the start of the participation procedure, must be made available to the public in accordance with the provisions of the UIG, i.e. in principle only upon request. The publication provided for here complies with the requirements of Article 19 (3) UVPG.

*The public participation also resulted in additions to the draft of the suitability examination. These documents will be available for inspection during the period from **7 August 2020** to **21 August 2020** inclusive during the opening hours of the BSH libraries in Hamburg and Rostock at the following addresses:*

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 09:00–15:00 Uhr
Dienstag: 09:00–16:00 Uhr
Freitag: 09:00–14:30 Uhr

und im

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
– Bibliothek –
Neptunallee 5
18057 Rostock

Montag, Mittwoch und
Donnerstag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–15:00 Uhr
Freitag: 08:30–11:30 Uhr und
13:00–14:00 Uhr
Dienstag: geschlossen

Es besteht für die Öffentlichkeit und die betroffenen Behörden die Gelegenheit, sich bis zum **21.08.2020** zu den weiteren nun ausgelegten Informationen sowie zur Ergänzung des Entwurfs der Eignungsfeststellung zu äußern. Mit Ablauf der Äußerungsfrist sind alle Äußerungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

Aufgrund des gesetzlich vorgegebenen Zeitrahmens für den Abschluss der Eignungsprüfung ist die Frist zur Äußerung grundsätzlich **nicht** verlängerbar.

Es wird darum gebeten, die Stellungnahmen bzw. Äußerungen zu richten an:

**Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg.**

oder per E-Mail an EingangOdM@bsh.de

Im Auftrag
C. Abromeit

Az.: 080002-5510/001/2

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Bernhard-Nocht-Straße 78
20359 Hamburg*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0900–1500
Tuesday: 0900–1600
Friday: 0900–1430*

and at

*Federal Maritime and Hydrographic Agency
– Library –
Neptunallee 5
18057 Rostock*

*Monday, Wednesday and
Thursday: 0830–1130 and
1300–1500
Friday: 0830–1130 and
1300–1400
Tuesday: closed*

*The public concerned has the opportunity to comment on the further information until **21 August 2020**. After this date, all statements that are not based on specific titles under private law are excluded.*

*Due to the legally set time frame for the completion of the suitability examination, the deadline for submitting comments is generally **not** extendable.*

Please send your comments to

***Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Abteilung O/O33 (Ordnung des Meeres)
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg***

or by e-mail to EingangOdM@bsh.de

*For the Federal Maritime and Hydrographic Agency
C. Abromeit*

File ref.: 080002-5510/001/2

(BSH O2/20) 31-32/20

2119

0027-7444



**HALTET DIE MEERE SAUBER
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**